**Силабус курсу «Римський побутовий роман»   
2019–2020 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | Римський побутовий роман |
| **Адреса викладання курсу** | м. Львів, вул. Університетська, 1 |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов, кафедра класичної філології |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | 03 Гуманітарні науки, 035 Філологія |
| **Викладачі курсу** | Домбровський Роман Остапович, кандидат філологічних наук, доцент кафедри класичної філології |
| **Контактна інформація викладачів** | roman.dombrovskyj@lnu.edu.ua, тел. (032) 2394138  <https://lingua.lnu.edu.ua/employee/dombrovskyj-roman-ostapovych> м. Львів |
| **Консультації по курсу відбуваються** | щовівторка, 13.00-14.30 год. (вул. Університетська, 1, ауд. 436)  Також можливі он-лайн консультації. Для цього слід писати на електронну пошту викладача. |
| **Сторінка курсу** | <https://lingua.lnu.edu.ua/course/rymsky-pobutovy-roman> |
| **Інформація про курс** | Дисципліна «Римський побутовий роман» є однією із вибіркових дисциплін зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.08 Класичні мови та літератури (переклад включно)для освітньо-професійної програми «Латинська–старогрецька, грецька мови і літератури», рівня освіти бакалавр, яка викладається у ІІ семестрі в обсязі 6 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Коротка анотація курсу** | Курс спрямований на розвиток навиків перекладу та аналізу текстів римської побутової прози на матеріалі «Сатирикону» Петронія. Розглядаються мовні, стилістичні та художні особливості жанру і твору. |
| **Мета та цілі курсу** | Мета: Оволодіти навиками перекладу та аналізу текстів післякласичної латини на матеріалі роману Петронія «Сатирикон»  Завдання: засвоїти лексику роману Петронія «Сатирикон», здійснювати детальний морфолого-синтаксичний аналіз з наголосом на синтаксисі відмінків, складнопідрядних речень та конструкцій; робити дослівний переклад тексту; засвоїти мовностилістичні засоби та інформацію реально-прагматичного та культурологічного характеру. |
| **Література для вивчення дисципліни** | **Базова**   1. Prag, Jonathan and Ian Repath (eds), Petronius: A Handbook (2009. Oxford: Wiley-Blackwell). 2. Conte, Gian Biagio, The Hidden Author: An Interpretation of Petronius' Satyricon (1997. Berkeley: University of California Press) 3. Schmeling, Gareth. 2011. A Commentary on the Satyrica of Petronius. Oxford: Oxford Univ. Press.   **Допоміжна**   1. Звонська Л.Л. Латинська мова /Л.Л. Звонська, В.М. Шовковий. – К.: Знання, 2006. – 711с. 2. Connors, Catherine, Petronius the Poet: Verse and Literary Tradition in the Satyricon (1998. Cambridge: Cambridge University Press). 3. Habermehl, Peter, Petronius, Satyrica 79–141. Ein philologisch–literarischer Kommentar. Band I : Satyrica 79–110. Berlin : de Gruyter 2006. 4. Jensson, Gottskalk, The Recollections of Encolpius. The Satyrica of Petronius as Milesian Fiction (2004. Groningen: Barkhuis Publishing and Groningen University Library) (Ancient narrative Suppl. 2). 5. Reeve, Michael D. 1983. Petronius. In Texts and Transmission: A Survey of the Latin Classics. Edited by Leighton D. Reynolds, 295–300. Oxford: Clarendon. 6. Repath, Ian. 2010. "Plato in Petronius: Petronius in Platanona". The Classical Quarterly, 60(2), new series, 577–595. 7. Rose, Kenneth F. C. 1971. "The Date and Author of the Satyricon". Mnemosyne, Bibliotheca Classica Batava, Supplementum 16. Leiden, The Netherlands: E. J. Brill. 8. Боровский Я.М. Учебник латинского языки для гуманитарных факультетов университетов/ Я.М. Боровский, А.В. Билдирев Изд.4. доп. И. – М.: Высшая школа, 1975, - 479 с. 9. Маркиш С.П. О языке и стиле Апулея/ С.П. Маркиш// Апулей. Апология. Метаморфозы. Флориди. – М.: Изд-во АН СССР, 1959 – с. 373-376. 10. Соболевский С.И. Грамматика латинского язика. Часть теоретическая/ С.И. Соболевский. – М., 1998 – 431 с.   **Інформаційні ресурси**   1. The Latin Library: [http://www.thelatinlibrary.com](http://www.thelatinlibrary.com/) (латинські тексти) 2. Bibliotheca Augustana: <http://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html> (тексти) 3. IntraText Digital Library: <http://www.intratext.com/Catalogo/> (тексти + конкорданції) 4. Perseus Project: 5. <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:Greco-Roman> (тексти, інші матеріали) 6. Bibliographia Latina selecta: <http://mvdpoel.ruhosting.nl/bibliografie/indexgeneralis.htm> |
| **Тривалість курсу** | 180 год. |
| **Обсяг курсу** | 6 кредити ECTS. Лекції – 32 год., практичні – 32 самостійна робота – 116 год. |
| **Очікувані результати навчання** | Після завершення цього курсу студент буде :  **знати**:   1. Лексику з опрацьованих розділів роману «Сатирикон»; 2. Функції відмінків та структурні особливості складнопідрядних речень і конструкцій; 3. Мовностилістичні засоби роману; 4. Послідовність основних операцій при перекладі та аналізі уривків роману .   **вміти**:   1. Перекладати без словника відомий текст та з словником невідомий текст романц «Сатирикон»; 2. Визначати функції відмінків і підрядних речень, синтаксичні конструкції, синоніми, антоніми, стилістичні фігури та тропи, народно-розмовні елементи; |
| **Ключові слова** | Римська література, неотерики, Катулл |
| **Формат курсу** | Очний |
|  | Проведення лекцій, практичних занять та консультації для кращого розуміння тем |
| **Теми** | 1. Література «срібного віку» 2. Римський побутовий роман і його основні зразки 3. Жанр «Сатирикона», художні особливості твору, стан збереженості, проблема авторства. 4. Фонетичні особливості 5. Граматичні особливості 6. Лексичний рівень 7. Словотвір 8. Синтаксис простого речення 9. Синтаксичні конструкції 10. Синтаксис складнопідрядного речення   Детальніше у формі СХЕМИ КУРСУ |
| **Підсумковий контроль, форма** | Залік в кінці ІІІ семестру  усний |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з латинської мови, античної літератури та вступу до мовознавства |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | словесні методи (лекції, бесіди з елементами формування проблемних завдань);  наочні методи (мультимедійні презентації);  практичні методи (читання, переклад);  проблемно-пошукові (виконання завдань самостійної роботи, спрямованих на активізацію отриманих знань під час аудиторних занять та виробленню навичок самостійної пізнавальної діяльності). |
| **Необхідне обладнання** | Вивчення курсу потребує використання загальновживаних програм і операційних систем, доступу до мережі Інтранет. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співідношенням:  контрольна робота: 50 % семестрової оцінки; поточне оцінювання: 50% семестрової оцінки. Підсумкова максимальна кількість балів 100.  **Академічна доброчесність**: Очікується, що при виконанні модульних робіт та складанні іспиту студенти не вдаватимуться до списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів обману. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні зайняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.  П**олітика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на поточному тестуванні та бали підсумкового тестування. При цьому враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість списування, несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін. |
| **Питання до заліку** | Література «срібного віку». — Римський побутовий роман і його основні зразки. — Жанр «Сатирикона», художні особливості твору, стан збереженості, проблема авторства.. — Фонетичні особливості. — Граматичні особливості. — Лексичний рівень. — Словотвір. — Синтаксис простого речення. — Синтаксичні конструкції. — Синтаксис складнопідрядного речення. — Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXVI. — Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXVII. — Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXVIII. — Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXIX. —  Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXX. — Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXXI. — XXXII. — XXXIII. — XXXIV. — XXXV. — XXXVI. — XXXVII. — XXXVIII. — XXXIX. — XL. — XLI. — XLII. — XLIII. — XLIV. — XLV. — XLVI. — XLVII. — XLVIII. — XLIX-XL |
| **Опитування** | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

**СХЕМА КУРСУ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тиж. / дата / год.- | Тема, план, короткі тези | Фор-ма діяль-ності (заняття)  (лек-ція, само-стій-на, дис-кусія, гру-пова робо-та) | Література. Ресурси в інтернеті | Завдання, год | Термін вико-нання |
| 1 / 2020 / 2 год | Література «срібного віку» | лекція | Prag, Jonathan and Ian Repath (eds), Petronius: A Handbook (2009. Oxford: Wiley-Blackwell). | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXXVI, 8 год. |  |
| 2 / 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXVI | практичне | Звонська Л.Л. Латинська мова /Л.Л. Звонська, В.М. Шовковий. – К.: Знання, 2006. – 711с. |  |  |
| 3 / 2020 / 2 год | Римський побутовий роман і його основні зразки | лекція | Conte, Gian Biagio, The Hidden Author: An Interpretation of Petronius' Satyricon (1997. Berkeley: University of California Press) | — // — «Сатирикон», XXXVII, 8 год. |  |
| 4 / 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXVII | практичне | Schmeling, Gareth. 2011. A Commentary on the Satyrica of Petronius. Oxford: Oxford Univ. Press. |  |  |
| 5 /2020 / 2 год. | Жанр «Сатирикона», художні особливості твору, стан збереженості, проблема авторства. | лекція | Habermehl, Peter, Petronius, Satyrica 79–141. Ein philologisch–literarischer Kommentar. Band I : Satyrica 79–110. Berlin : de Gruyter 2006. | — // — «Сатирикон», XXXVIII, 8 год. |  |
| 6 / 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXVIII | практичне | Reeve, Michael D. 1983. Petronius. In Texts and Transmission: A Survey of the Latin Classics. Edited by Leighton D. Reynolds, 295–300. Oxford: Clarendon. |  |  |
| 7 / 2020 / 2 год. | Фонетичні особливості | лекція | Repath, Ian. 2010. "Plato in Petronius: Petronius in Platanona". The Classical Quarterly, 60(2), new series, 577–595. | — // — «Сатирикон», XXXIX, 8 год. |  |
| 8 / 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXIX | практичне | Prag, Jonathan and Ian Repath (eds), Petronius: A Handbook (2009. Oxford: Wiley-Blackwell). |  |  |
| 9 / 2020 / 2 год. | Фонетичні особливості (продовження) | лекція | Prag, Jonathan and Ian Repath (eds), Petronius: A Handbook (2009. Oxford: Wiley-Blackwell). | — // — «Сатирикон», XL, 8 год. |  |
| 10 /2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXIX | практичне | Prag, Jonathan and Ian Repath (eds), Petronius: A Handbook (2009. Oxford: Wiley-Blackwell). |  |  |
| 11 / 2020 / 2 год. | Граматичні особливості | лекція | Conte, Gian Biagio, The Hidden Author: An Interpretation of Petronius' Satyricon (1997. Berkeley: University of California Press) | — // — «Сатирикон», XLI, 8 год. |  |
| 12 / 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXX | практичне | Conte, Gian Biagio, The Hidden Author: An Interpretation of Petronius' Satyricon (1997. Berkeley: University of California Press) |  |  |
| 13 /2020 / 2 год. | Лексичний рівень | лекція | Conte, Gian Biagio, The Hidden Author: An Interpretation of Petronius' Satyricon (1997. Berkeley: University of California Press) | — // — «Сатирикон», XLII, 8 год. |  |
| 14/ 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXXI | практичне | Connors, Catherine, Petronius the Poet: Verse and Literary Tradition in the Satyricon (1998. Cambridge: Cambridge University Press). |  |  |
| 15/  2020/2 год | Лексичний рівень (продовження) | лекція | Connors, Catherine, Petronius the Poet: Verse and Literary Tradition in the Satyricon (1998. Cambridge: Cambridge University Press). | — // — «Сатирикон», XLIII, 8 год. |  |
| 16/ 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXXI | практичне | Connors, Catherine, Petronius the Poet: Verse and Literary Tradition in the Satyricon (1998. Cambridge: Cambridge University Press). |  |  |
| 17/ 2020 / 2 год. | Словотвір | лекція | Habermehl, Peter, Petronius, Satyrica 79–141. Ein philologisch–literarischer Kommentar. Band I : Satyrica 79–110. Berlin : de Gruyter 2006. | — // — «Сатирикон», XLIV, 8 год. |  |
| 18/ 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXXII | практичне | Habermehl, Peter, Petronius, Satyrica 79–141. Ein philologisch–literarischer Kommentar. Band I : Satyrica 79–110. Berlin : de Gruyter 2006. |  |  |
| 19/ 2020 / 2 год. | Синтаксис простого речення | лекція | Habermehl, Peter, Petronius, Satyrica 79–141. Ein philologisch–literarischer Kommentar. Band I : Satyrica 79–110. Berlin : de Gruyter 2006. | — // — «Сатирикон», XLV, 8 год. |  |
| 20/ 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXXIII | практичне | Звонська Л.Л. Латинська мова /Л.Л. Звонська, В.М. Шовковий. – К.: Знання, 2006. – 711с. |  |  |
| 21/ 2020 / 2 год. | Синтаксис простого речення (продовження) | лекція | Звонська Л.Л. Латинська мова /Л.Л. Звонська, В.М. Шовковий. – К.: Знання, 2006. – 711с. | — // — «Сатирикон», XLVI, 8 год. |  |
| 22/ 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXXIII | практичне | Звонська Л.Л. Латинська мова /Л.Л. Звонська, В.М. Шовковий. – К.: Знання, 2006. – 711с. |  |  |
| 23/ 2020 / 2 год. | Синтаксичні конструкції | лекція | Habermehl, Peter, Petronius, Satyrica 79–141. Ein philologisch–literarischer Kommentar. Band I : Satyrica 79–110. Berlin : de Gruyter 2006. | — // — «Сатирикон», XLVII, 8 год. |  |
| 24/ 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXXIV | практичне | Habermehl, Peter, Petronius, Satyrica 79–141. Ein philologisch–literarischer Kommentar. Band I : Satyrica 79–110. Berlin : de Gruyter 2006. |  |  |
| 25/ 2020 / 2 год. | Синтаксичні конструкції (продовження) | лекція | Habermehl, Peter, Petronius, Satyrica 79–141. Ein philologisch–literarischer Kommentar. Band I : Satyrica 79–110. Berlin : de Gruyter 2006. | — // — «Сатирикон», XLVIII, 8 год. |  |
| 26/ 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXXIV | практичне | Habermehl, Peter, Petronius, Satyrica 79–141. Ein philologisch–literarischer Kommentar. Band I : Satyrica 79–110. Berlin : de Gruyter 2006. |  |  |
| 27/ 2020 / 2 год. | Синтаксис складнопідрядного речення | лекція | Schmeling, Gareth. 2011. A Commentary on the Satyrica of Petronius. Oxford: Oxford Univ. Press. | — // — «Сатирикон», XLIX-XL, 12 год. |  |
| 28/ 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXXV | практичне | Schmeling, Gareth. 2011. A Commentary on the Satyrica of Petronius. Oxford: Oxford Univ. Press. |  |  |
| 29/ 2020 / 2 год. | Синтаксис складнопідрядного речення (продовження) | лекція | Schmeling, Gareth. 2011. A Commentary on the Satyrica of Petronius. Oxford: Oxford Univ. Press. |  |  |
| 30/ 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXXV | практичне | Звонська Л.Л. Латинська мова /Л.Л. Звонська, В.М. Шовковий. – К.: Знання, 2006. – 711с. |  |  |
| 31/ 2020 / 2 год. | Синтаксис складнопідрядного речення (продовження) | лекція | Connors, Catherine, Petronius the Poet: Verse and Literary Tradition in the Satyricon (1998. Cambridge: Cambridge University Press). |  |  |
| 32/ 2020 / 2 год. | Переклад та мовностилістична інтерпретація уривків роману «Сатирикон», XXXV | практичне | Habermehl, Peter, Petronius, Satyrica 79–141. Ein philologisch–literarischer Kommentar. Band I : Satyrica 79–110. Berlin : de Gruyter 2006. |  |  |